RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 701/82

af 25. marts 1982

om fastsættelse af generelle regler for destillation af bordvin i henhold til artikel 15 i forordning (EØF) nr. 337/79

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 337/79 af 5. februar 1979 om den fælles markedsordning for vin [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/81 [2], særlig artikel 15, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

i henhold til artikel 15 i forordning (EØF) nr. 337/79 kan der træffes bestemmelser om destillation af bordvin, hvis der er fare for, at en genopretning af priserne ikke kan opnås alene ved de foranstaltninger til understøttelse af markedet, der er fastsat i nævnte forordning;

denne fare består for tiden navnlig for rød bordvin, fordi beholdningerne, trods en ikke særlig stor høst i indeværende produktionsår, på grund af lagrene fra de foregående år langt overstiger de normale behov i indeværende produktionsår; endvidere har de støtteforanstaltninger, der allerede er iværksat, ikke ført til en mærkbar genopretning af priserne eller til en tilstrækkelig nedbringelse af overskudsmængderne;

det er nødvendigt at præcisere de betingelser, hvorunder destillationen skal finde sted; navnlig må prisen på vin til destillation ikke virke som en tilskyndelse til at producere vin, der hovedsagelig er bestemt til destillation, men den må samtidig være så fordelagtig, at operationen bliver effektiv;

i henhold til artikel 67 i akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse skal der ved fastsættelsen af de forskellige beløb, der er foreskrevet inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, for Grækenlands vedkommende tages hensyn til tiltrædelsesudligningsbeløbet i det omfang, det er nødvendigt , for at denne politik kan fungere tilfredsstillende; for tiden er situationen på markedet for røde bordvine således, at der for destillation foretaget i Grækenland ikke bør fastsættes en minimumsopkøbspris reduceret med tiltrædelsesudligningsbeløbet; enhver fare for fordrejning i samhandelen synes udelukket, da destillationskapaciteten i Grækenland er begrænset, og da der ikke er tradition for at sende vin bestemt for destillation til dette land;

det er nødvendigt at nå frem til en fuldstændig sanering af markedet, dog uden at den mængde, der er nødvendig for at nå dette mål, overskrides.

for at sikre behørig kontrol med destillationerne bør destillerierne undergives et godkendelsessystem;

det bør bestemmes, at producenterne skal indgå leveringskontrakter med destillerierne, og at disse kontrakter kontrakter skal godkendes af interventionsorganet, for at der kan føres kontrol med destillationernes forløb og med overholdelsen af de forpligtelser, som påhviler de to parter; ved hjælp af dette system vil destillationernes kvantitative indvirkninger på markedet desuden bedre kunne følges, og den mængde vin, som kan destilleres, vil i givet fald kunne begrænses;

en tilpasning af systemet med kontrakter er dog påkrævet for at tage hensyn til det forhold, at der dels findes producenter, der har til hensigt at lade destillationen foretage på et fremmed destilleri og dels producenter, der selv råder over et destilleri; med hensyn til sidstnævnte producenter er det, da der ikke foreligger en kontraktmæssig forpligtelse, nødvendigt at foretage en officiel analyse af visse egenskaber hos den vin, der skal destilleres;

det bør fastsættes, at den minimumspris, der garanteres producenten, udbetales ham inden for frister svarende til dem, der gælder ved salg på sædvanlig markedsvilkår;

prisen for vin til destillation åbner ikke mulighed for afsætning på sædvanlige markedsvilkår af de derved fremstillede produkter; for produkter med et alkoholindhold på 85 % vol eller derunder har destillerierne tilstrækkelige muligheder for direkte afsætning, hvorimod disse muligheder vil kunne svigte for produkter med et alkoholindhold på 86 % vol eller derover; der bør derfor for destillationsprodukterne fastsættes en støtte, der muliggør afsætning, samtidig med at der, når vinen forarbejdes til et produkt med et alkoholindhold på 96 % vol eller derover, åbnes mulighed for at levere dette til interventionsorganet; prisen til hvilken det overtages, bør derfor fastsættes, og det bør bestemmes, at finansieringen af denne operation skal sikres af EUGFL;

[1] EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.
[2] EFT nr. L 359 af 15. 12. 1981, s. 1.

under hensyn til de alvorlige vanskeligheder, som interventionsorganerne i visse medlemsstater vil kunne få ved afsætningen af den overtagne alkohol, forekommer det nødvendigt at tillade medlemsstaterne at udelukke interventionsorganernes overtagelse af alkohol; på den anden side bør det tillades, at medlemsstaterne kan træffe bestemmelse om overtagelse også af produkter med et alkoholindhold på 86 % eller derover, såfremt destillerierne i disse medlemsstater ikke er i stand til at frembringe produkter med et alkoholindhold på 96 % vol;

der bør åbnes mulighed for, at producenter, der har indgået en leveringskontrakt, kan opsige denne, såfremt markedet skulle udvikle sig i gunstig retning;

på grundlag af den opnåede erfaring bør der tillades en vis tolerance med hensyn til den mængde vin, der er omhandlet i leveringskontrakterne; der bør i øvrigt i tilfælde af uforudsete omstændigheder eller force majeure gives mulighed for at udbetale støtte til den mængde vin, som faktisk er blevet destilleret;

for at målet med destillationsforanstaltningen skal kunne nås fuldt ud og for at tage hensyn til de faktiske forhold på markedet for vin bestemt til destillation, er det hensigtsmæssigt at tillade, at denne vin kan omdannes til vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, såvel af destillerier som af forarbejdningsvirksomheder;

fremstillingen af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, kan finde sted i nærheden af det sted, hvor bordvinen oplagres, for at begrænse omkostningerne i forbindelse med transport til destilleriet, når dette ligger langt væk; tilladelse til fremstilling af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, i en anden medlemsstat end den, hvor producentens lager er beliggende, er ikke berettiget ud fra et økonomisk synspunkt og kun medføre alvorlige kontrolproblemer; det bør derfor fastsættes, at fremstillingen af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, kun kan finde sted i det land, hvor den pågældende bordvin er produceret; det vil i øvrigt være hensigtsmæssigt, at medlemsstaterne kan begrænse de steder, hvor fremstillingen af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, kan finde sted for således at sikre de mest passende kontrolforanstaltninger;

det er nødvendigt, at et organ i hver af de berørte medlemsstater får til opgave at gennemføre de pågældende bestemmelser;

tilsætning af røbestof til vin bestemt for destillation er en effektiv kontrolforanstaltning; det bør præciseres, at tilsætningen af et sådant røbestof ikke bør hindre omsætningen af denne vin eller de produkter, der er fremstillet på basis heraf —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Producenter, der ønsker at lade bordvin af deres høst destillere i henhold til artikel 15 i forordning (EØF) nr. 337/79 , skal indgå kontrakter om levering af bordvin, i det følgende benævnt »kontrakter«, med et godkendt destilleri og indgive dem til interventionsorganet senest på en dato, der skal fastsættes.

2. Medlemsstaterne meddeler hver dag Kommissionen oplysninger om de mængder bordvin, der er anført i kontrakter, der er indgivet til interventionsorganet den foregående dag, opdelt efter vinens farve;

3. Hvis det af de i stk. 2 omhandlede meddelelser fremgår, at de kontrakter, der er indgivet til interventionsorganerne, ved udløbet af den i medfør af stk. 1 fastsatte frist omfatter en samlet mængde på under 6,5 mio hl, dog ikke mere end 6,25 mio hl, kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 67 i forordning (EØF) nr. 337/79 beslutte at forlænge denne frist.

I så fald kan det bestemmes, at den udskudte frist for indgivelse af kontrakter til interventionsorganet kun gælder for kontrakter vedrørende enten hvide bordvine eller røde bordvine, således at fordelingen af den samlede mængde bordvin angivet i kontrakterne kommer til at ligge på ca. 5 mio hl rødvin og 1,5 mio hl hvidvin.

4. Hvis det af de i stk. 2 omhandlede meddelelser fremgår at de indgivne allerede inden den seneste dato for indgivelse af kontrakter til interventionsorganerne, omfatter en mængde på over 6,5 mio hl, beslutter Kommissionen at bringe indgivelsen af kontrakter til ophør.

5. Såfremt den samlede mængde bordvin, der er anført i kontrakter indgivet til interventionsorganerne, overstiger 6,5 mio hl, kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 67 i forordning (EØF) nr. 337/79 beslutte, at destillationen begrænses til denne mængde. I så fald nedsættes den mængde, der er angivet i hver enkelt kontrakt, forholdsmæssigt inden for den i stk. 6 anførte minimumsmængde.

6. Ved anvendelsen af denne forordning kan hver producent mindst lade destillere en mængde bordvin på 50 hl.

Artikel 2

Med forbehold af artikel 5 skal det ved destillationen frembragte produkt have et alkoholindhold på 86 % vol eller derover, eller på 85 % vol eller derunder.

Artikel 3

1. Leveringskontrakter får kun virkning i henhold til denne forordning, såfremt de inden en dato, der skal fastsættes, er godkendt af interventionsorganet i den medlemsstat, hvor vinen befinder sig på tidspunktet for kontraktens indgåelse.

2. Når destillationen finder sted i en anden medlemsstat end den, hvor kontrakten er godkendt, sender det interventionsorgan, der har godkendt kontrakten, en genpart af denne til interventionsorganet i den første medlemsstat.

Artikel 4

1. Producenter,

— der selv råder over et destilleri, og som har til hensigt at foretage den i artikel 1 omhandlede destillation,

eller

— som har til hensigt at foretage destillation på et fremmed, godkendt destilleri,

giver inden en dato, der skal fastsættes, meddelelse herom til interventionsorganet i den medlemsstat, på hvis område deres lager er beliggende, ved en erklæring om levering til destillation, i det følgende benævnt »erklæring«. Hvis destilleriet ligger i en anden medlemsstat, giver de desuden meddelelse til interventionsorganet i denne anden medlemsstat ved en genpart af erklæringen.

2. Ved gennemførelsen af denne forordning erstattes den i artikel 1, stk. 1, omhandlede kontrakt :

— i det i stk. 1, første led, omhandlede tilfælde af erklæringen,

— i det i stk. 1, andet led, omhandlede tilfælde af erklæringen tillige med en kontrakt om levering til destillation på fremmed destilleri, som er indgået mellem producenten og destilleriet.

3. Den i stk. 1 omhandlede erklæring får kun virkning i henhold til denne forordning, såfremt den inden en dato, der skal fastsættes, er godkendt af interventionsorganet i den medlemsstat, hvor producentens lager er beliggende.

4. I det i stk. 1, første led, omhandlede tilfælde udtages, under kontrol af en offentlig instans i den medlemsstat, hvor producentens lager er beliggende, en prøve af den vin, som skal destilleres, således at et officielt godkendt laboratorium ved en analyse kan bestemme det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen, det totale syreindhold, det flygtige syreindhold og svovldioxidindholdet.

Producenten fremsender resultatet af denne analyse til interventionsorganet i den medlemsstat, hvor destillationen finder sted, med påtegning fra en offentlig instans.

5. En repræsentant for en offentlig instans kontrollerer den destillerede mængde vin og tidspunkter for destillationen.

6. De producenter, som har indgivet en erklæring, er forpligtet til enten selv at destillere den vin, der er omfattet af erklæringen, eller at lade den destillere.

Artikel 5

1. Minimumsopkøbsprisen for bordvin bestemt til destillation fastsættes til :

— 2,42 ECU pr. % vol/hl for rødvin,

— 2,26 ECU pr. % vol/hl for hvidvin.

Disse vine skal have et virkeligt alkoholindhold på over 9,5 % vol.

2. De i stk. 1 nævnte priser gælder for den uemballerede vare ab producentens bedrift.

Artikel 6

1. For destilleret vin udbetaler interventionsorganet en støtte til destilleriet.

Når det ved destillationen frembragte produkt har et alkoholindhold på 85 % vol eller derunder, fastsættes støtten til :

— 1,82 ECU pr. % vol/hl for rødvin,

— 1,66 ECU pr. % vol/hl for hvidvin.

Når det ved destillationen frembragte produkt har et alkoholindhold på 86 % vol eller derover, fastsættes støtten til :

— 1,86 ECU pr. % vol/hl for rødvin,

— 1,70 ECU pr. % vol/hl for hvidvin.

2. Med forbehold af stk. 4 har interventionsorganet pligt til at købe de ikke-støttede produkter, som destilleriet tilbyder det, såfremt disse produkter har et alkoholindhold på 96 % vol eller derover og er i overensstemmelse med de analysekriterier, der er fastsat af den pågældende medlemsstat.

Medlemsstaterne kan dog bestemme, at deres interventionsorganer ligeledes har pligt til at købe produkter med et alkoholindhold på under 96 % vol , men mindst 86 % vol, som destilleriet tilbyder dem.

3. Den pris, interventionsorganet skal betale til destilleriet, er:

a) for de i stk. 2, første afsnit, omhandlede produkter:

— 2,87 ECU pr. % vol/hl, når produktet er frembragt ved destillation af rødvin,

— 2,71 ECU pr. % vol/hl, når produktet er frembragt ved destillation af hvidvin;

b) for de i stk. 2, andet afsnit, omhandlede produkter, den efter omstændighederne i litra a), første led, eller i litra a), andet led, fastsatte pris, nedsat med 0,17 ECU pr. % vol/hl.

4. Medlemsstaterne kan bestemme , at det kompetente interventionsorgan ikke skal købe de i stk. 2 omhandlede produkter.

5. Finansieringen gennem EUGFL, garantisektionen, af de udgifter, der påhviler interventionsorganerne for de overtagne produkter, fastsættes til:

— 2,12 ECU pr. % vol/hl for produkter frembragt ved destillation af rødvin,

— 1,96 ECU pr. % vol/hl for produkter frembragt ved destillation af hvidvin.

6. Forordning (EØF) nr. 729/70 gælder for den i stk. 5 omhandlede finansiering gennem EUGFL.

Artikel 7

1. Den i artikel 5 omhandlede minimumsopkøbspris betales af destilleriet til producenten senest 90 dage efter levering til destilleriet af:

— den samlede mængde vin, der er anført i kontrakten, fremsendt ved én enkelt levering,

— hvert parti vin, når leveringen af den vin, der er anført i kontrakten, skal ske gradvis.

2. Interventionsorganet udbetaler den i artikel 5, stk. 1, fastsatte støtte til destilleriet senest 90 dage efter fremlæggelse af bevis for, at den samlede mængde vin, der er anført i kontrakten, er destilleret.

Destilleriet har pligt til over for interventionsorganet at dokumentere, at det har betalt minimumsopkøbsprisen for vinen inden for de i stk. 1 fastsatte frister. Såfremt en sådan dokumentation ikke er forelagt senest 120 dage efter datoen for fremlæggelse af det i første afsnit omhandlede bevis, skal den udbetalte støtte erholdes tilbage af interventionsorganet.

3. Destilleriet kan anmode om forudbetaling af et beløb svarende til den i artikel 6, stk. 1, omhandlede støtte, forudsat at det over for interventionsorganet stiller en sikkerhed på 110 % af det nævnte beløb. Denne sikkerhed stilles i form af en garanti fra et pengeinstitut, som opfylder de kriterier, der er fastsat af den medlemsstat, hvorunder interventionsorganet hører. Forskuddet kan først udbetales efter datoen for godkendelse af leveringskontrakten.

Med forbehold af artikel 10 frigives den i første afsnit omhandlede sikkerhedsstillelse først, når der inden for en frist, som skal fastsættes, er fremlagt bevis for:

— at den samlede mængde vin, der er anført i kontrakten, er blevet destilleret

— at minimumsopkøbsprisen er blevet betalt til producenten inden for de i stk. 1 fastsatte frister.

Ved frigivelse af sikkerhedsstillelsen foretager interventionsorganet de justeringer, der er nøvendige for at tage hensyn til de i artikel 9 omhandlede tolerancer.

4. Interventionsorganet betaler destilleriet opkøbsprisen for det i artikel 5, stk. 2, omhandlede produkt, som destilleriet leverer til interventionsorganet, senest 90 dage efter leveringen.

Destilleriet har pligt til over for interventionsorganet at dokumentere, at det har betalt minimumsopkøbsprisen for vinen inden for de i stk. 1 fastsatte frister. Såfremt en sådan dokumentation ikke er forelagt senest 120 dage efter leveringen af produktet, skal det til destilleriet udbetalte beløb erholdes tilbage af interventionsorganet.

Artikel 8

Såfremt gennemsnitspriserne for mindst 50 % af de af en bordvintype noterede mængder ligger over 90 % af udløsningsprisen for denne vintype, kan det bestemmes, at kontrakter om levering af vin af denne type helt eller delvis kan opsiges efter anmodning fra producenten.

Opsigelse af kontrakter godkendes kun, hvis de af interventionsorganet udbetalte beløb tilbagebetales.

Artikel 9

For den mængde vin, der faktisk er leveret til destilleriet, tillades der en tolerance på 10 % i forhold til den mængde vin, der er anført i de i artikel 1 omhandlede kontrakter, inden for den i artikel 1, stk. 6, fastsatte grænse.

Interventionsorganet udbetaler den i artikel 6 omhandlede støtte for den mængde vin, der faktisk er blevet destilleriet, inden for den i stk. 1 omhandlede tolerance.

Artikel 10

Når det på grund af uforudsete omstændigheder eller som følge af force majeure ikke er muligt at destillere en del af eller hele den mængde vin, der er omfattet af den i artikel 1 omhandlede kontrakt, giver destilleriet eller producenten straks meddelelse herom :

— til interventionsorganet i den medlemsstat på hvis destilleriet findes,

og

— hvis producentens lager befinder sig i en anden medlemsstat, til interventionsorganet i denne anden medlemsstat.

I de i stk. 1 omhandlede tilfælde udbetaler interventionsorganet, den i artikel 6 omhandlede støtte for den mængde vin, der faktisk er blevet destilleret.

Artikel 11

Vin til destillation som omhandlet i artikel 1, stk. 1, kan af destilleriet eller en anden godkendt forarbejdningsvirksomhed end producentens forarbejdes til vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation.

Såfremt denne forarbejdning foretages af en sådan anden forarbejdningsvirksomhed, gælder artikel 1, 2 og 3 samt 5 til 10 dog med forbehold af nedenstående artikler.

Artikel 12

1. I det i artikel 11, stk. 2, nævnte tilfælde indgås de i artikel 1 omhandlede kontrakter mellem producent og forarbejdningsvirksomhed.

2. Ved kontrakterne forpligter forarbejdningsvirksomheden sig til :

a) at opkøbe den deri anførte mængde vin og forarbejde hele mængden til vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation ;

b) at levere den fremstillede mængde vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation til et godkendt destilleri ;

c) at betale producenten mindst den i artikel 5 omhandlede pris.

Artikel 13

1. I det i artikel 11, stk. 2, nævnte tilfælde må fremstillingen af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, kun finde sted i den medlemsstat, hvor producentens lager er beliggende og inden for en frist, som skal fastsættes.

2. Vin tilsat alkohol, bestemt for destillation, som omhandlet i stk. 1 fremstilles under offentlig kontrol. I den forbindelse :

— skal det af de eller de dokumenter og den eller de bøger, der er foreskrevet i artikel 53 i forordning (EØF) nr. 337/79, fremgå, med hvor meget det virkelige alkoholindhold udtrykt i % vol er blevet forhøjet, med angivelse af alkoholindholdet før og efter tilsætning af destillat til vinen ;

— udtages under kontrol af en offentlig instans inden forarbejdningen til vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, en prøve af vinen, således at et offentligt eller et officielt godkendt laboratorium ved en analyse kan bestemme det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen. Den virksomhed, der har fremstillet den pågældende vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, får tilsendt to udskrifter af analysen, forarbejdningsvirksomheden fremsender den ene til interventionsorganet i den medlemsstat, hvor fremstillingen af den pågældende vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, finder sted.

3. Medlemsstaterne kan begrænse de steder, hvor fremstillingen af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, kan finde sted, i det omfang en sådan begrænsning er nødvendig for at sikre de mest passende kontrolforanstaltninger.

Artikel 14

I det i artikel 11, stk. 2, nævnte tilfælde betales den i artikel 3 omhandlede pris af forarbejdningsvirksomheden, når hele den mængde vin, der er anført i kontrakten, er leveret til denne virksomhed.

Artikel 15

I det i artikel 11, stk. 2, nævnte tilfælde skal destillation af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, finde sted inden en dato, som skal fastsættes. Ved destillation af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, skal det produkt, der fremkommer, have et alkoholindhold på 85 % vol eller derunder.

Artikel 16

1. Interventionsorganet i den medlemsstat, hvor den pågældende vin, tilsat alkohol, bestemt til destillation, er blevet fremstillet, udbetaler til forarbejdningsvirksomheden det i artikel 6, stk. 1, omhandlede beløb efter bestemmelserne i artikel 7, stk. 2, eller 3.

2. Støtten beregnes pr. hl og efter vinens virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen inden forarbejdningen til vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation.

3. Den i artikel 9 omhandlede tolerance gælder for de mængder bordvin, der er leveret til forarbejdningsvirksomheden.

Der udbetales støtte for den mængde bordvin, der efter forarbejdningen til vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, faktisk er blevet destilleret.

Artikel 17

I denne forordning forstås ved godkendt destilleri er destilleri, som er opført på en liste, der er udarbejdet af medlemsstaternes kompetente myndigheder.

Den person, for hvis regning destillationen udføres, ligestilles med det i stk. 1 omhandlede destilleri.

Nævnte destillation skal udføres af et godkendt destilleri.

I denne forordning forstås ved godkendt forarbejdningsvirksomhed en forarbejdningsvirksomhed, som er opført på en liste, der udarbejdes af medlemsstaterne.

Godkendelsen af et destilleri eller en forarbejdningsvirksomhed kan tilbagekaldes af den kompetente myndighed, såfremt de ikke opfylder deres forpligtelser i henhold til fællesskabsbestemmelserne.

Artikel 18

1. De interventionsorganer, der har til opgave at gennemføre denne forordning, er de af medlemsstaterne i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 343/79 udpegede organer.

2. Med forbehold af artikel 3, stk. 1, finder artikel 4, stk. 3, og artikel 16, stk. 1, er det kompetente interventionsorgan organet i den medlemsstat, på hvis område destillationen har fundet sted.

Artikel 19

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre gennemførelsen af denne forordning, herunder kontrolforanstaltninger, som skal hindre, at bordvin bestemt for destillation, anvendes til andre formål. Medlemsstaterne kan med henblik herpå anvende et røbestof.

Medlemsstaterne kan ikke på grund af tilstedeværelsen af et røbestof modsætte sig, at en bordvin, bestemt for destillation, eller destillerede produkter, der er fremstillet på basis af denne vin, omsættes på deres område.

Artikel 20

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. marts 1982.

På Rådets vegne

L. TINDEMANS

Formand